

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljajhely, Főter 9 szám

Telefon: 42. szám.

Éziratokat nem adunk vissza.

Nyitlterben minden garmond sor 40 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor  
negyedévre 3 korona.

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy  
disztribútkel, vagy kerettel ellátott hir-  
detések törmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedvezmény.

## Lemberggtől — Lembergig.

— jun. 26.

Nagy ut volt. A világtörténelem páratlanul nehéz, sok vértől áztatott útja. Most már szabad rá emlékezni. Az elmúlt esztendő szeptember 6-án adta ki a hadvezetőség az emlékezetes jelentését, mely Galiczia székvárosának sorsát e tragikus szavakkal közölte:

„Az oroszok szeptember 3-ikán ágyúzták a Lemberg város körüli, széles körben készített földműveket. Csapataink azonban akkor már elvonultak volt, hogy a nyílt várost az ágyuostromtól megóvják és mert hadműveleti szempontok is amellet szoltak, hogy Lemberget harc nélkül engedjük át az ellenségnek.“

Kevés híján tíz hónapig éreztük ezt a kegyetlen, emésztő hideget, amely e szomorú szeptemberi virradón a lelkünkre fektült. Tíz hónapig sirattuk a veszteséget, tíz hónapig remegtünk a jövőért, aggódtunk és imádkoztunk szüntelen reszketésben a büszke város sorsáért, melynek tornyai orosz színek kérkedtek e hosszú hónapokon által. Sokáig tépte szívünket a veszteség fájdalma titokban, magunknak sirva, hangtalan panaszkodva. Sokáig vártuk türelmetlen vágyakozásban, hogy egyszer mégis felénk hajlik a hadi szerencse és megszűnik földjeinken a kóbor orosz uralkodás. Vágyak szálltak innen Lemberg felé és az az idegen járom alatt ott nyögő testvérek vágyaival ölelkezve, suhantak tova a határhegyek hóval borított kopár ormái felé az égi magasságokig, ahol nehéz próbáltatásokat szabott reánk hosszú időnkig a végzet. A veszteség súlyos terheitől görnyedve jártuk a balszerencse kálváriás útját. „Jártuk és helyünket vitézül megálltuk.“ A fájdalom meggyötörték a testünk, megvérezték a lelkünk, de öszszetörni nem tudtak a csapások. Akaratunkat, erőnköt, vágyainkat, amelyek a remény termékeny talajából táplálkoztak, nem tudta letörni semmi csapás. Meg kell lenni írva az élet nagy könyvében és így kellett történnie: a nép szenvedjen, vérezzen, küzdödjön, de a harcok izzó hamujából viruljon ki a friss élet fája, mely a nemzeti jövő legszebb virágait hajtja. Már érnek a ragyogó virágok, a vén idő megújhódik és a júniusok legnagyobb júniusa, huszonkettedik napfordulásának szelid alkonyatán kinyitja a győzelmek legszebb virágját: ideadja ajándékképpen a mi édes gyermekünket, Lemberget, hogy a sokat zaklatott főváros aludjon

most már nyugodt álmokat az érte véres, nagy utakon töretett hős fiaí ölében.

Lemberg már birtokunkban van. Már újra és végkép a miénk az elrablott leány, aki az ellenség minden szennyes vágyának mohó hullámszámban is tisztán várta és fogadta a történelmi napon hozzá hűségesen visszatérő édes testvéreket. Nagy idők legnagyobb órái ezek, amiknek minden pillanata a történelemé. Fáradtak voltunk már és fásultak, nem tudtuk, nem is tudhattuk fáradt sziveinket hirtelen megnyitni a legszebb öröm érzéseinek a zavartalan befogadására. E nagy örömnél kellett elkövetkezni, hogy felriadjunk a szenvedések álmából, Lemberg földjén kellett dübörögni hős magyar testvéreink nehéz lépéseinek, hogy e dübörgés győzelmi zenéje felriasszon a hosszú lethargiából. Feléledtünk és a mi nagy örömlünkben az Igazságnak a mi zászlóink alatt küzdő hős seregeivel együtt ünnepelünk.

Kimondhatatlan nagy a jelentősége Lemberg visszavételének nemcsak itthon, a magyar vitézség ez újabb dokumentuma szempontjából, nemcsak a mostani hadi helyzetre, de a külpolitikai helyzet legközelebbi alakulására is. Tudtuk, hogy erőnk mögött mindig új ellenségek lappanganak. Várhattuk, hogy azok a semlegesek, akik hónapok óta kardmarkolatra tett kezekkel várakoznak, minden nap ránk rohanhatnak, ha egyszer észrevett gyöngeségünk tápot adhat rablási hajlamaiknak. Harminc évig táplált szövetségeseink, az olaszok hitszegése, csábítóan hívta ellenségeink táborába még azokat, akik kivont kazdál állanak a háboru és a béke válszútján.

A sors gigantikus elégtételadása és ujmutatása minden esemény, ami az olasz beavatkozás óta történik. Gorlicze, Jaroslau, Przemysl, Lemberg északon, Piava, a tiroli és karinthiai határhegyek köveire hasztalan elhullott sok olasz vér délen, a Dardanel-láknál pusztuló ellenség rettenetes veszteségei mind-mind végzetszerűen jönnek azóta, hogy az olasz népet esküszegésre bírták és Judás-bérért orgyilkosságra szerződtek.

Lemberg neve lángbetűkkel ég nemcsak a haditörténelemben, hanem a semleges népek lelkében is, amelyeket isteni intés figyelmeztet, hogy a legnagyobb az Igazság ereje és a legerősebbek azok a népek, melyeknek fiaí

az Igazságért küzdenek. Uj fázisa kezdődik e napon a háborunk és vele a világtörténelemnek. A mi drága testvéreink és nagy szövetségeseink lépéseit isteni csodák vezették a galicziai véres földeken. A csodák előtt összemolnának a várak, kiszáradnak a patakok, eltűnnek a hegyek és vad jajgatásban pusztulnak ellenséges százezrek. A megelevenedett bibliai idők varázslata ellen hasztalan állnak élénk vérezni új százezrek. És jól tudják a semlegesek, hogy az ő vérük csak megdagasztaná a pusztulás vizeit, de a mi utunkat megállítani nem tudják. Kijózanítja az ingadozókat Przemysl és Lemberg az orosz izgatás mákonyának álmából és megszabadítja az angol esábitás fojtogató hálójából. Lembergnél az élet üli most diadalát, a mi jövőnk és leverhetetlenségünk mindent ígérő élete. És jaj annak, aki elébe akar állani botoran a végzetnek, amely a mi életünknek akarja adni a jövőt. Lemberg után nem lehet többé új ellenség.

## Zemplénnvármegye — a királyhoz.

A vármegye hódoló felirata.

— jun. 26.

A vármegye törvényhatósági bizottsága a folyó hó 22-én megtartott közgyűlésében, amint ezt már mult számunkban megirtuk, elhatározta, hogy legutóbbi nagyszerű győzelmeink alkalmából szeretett ősz királyunk Ő Felségének hódoló feliratban fejezi ki szerencsekívánatait és örömét.

A tegnap megtartott hitelesítő közgyűlésen olvasta fel Thuránszky László, a vármegye rendszerinti főjegyzője a hódoló feliratot, mely az ő ismert, költői szárnyalásu tollából került ki és miután ez az egész vármegye közönsége nevében szól, — hogy az is tudomást szerezhesen róla, mit irt főjegyzője az ő nevében a királynak, — a hitelesítő közgyűlés elhatározta, hogy a hódoló felirat a helyi lapokban is közzétéssék.

Itt adjuk az igazán szép és magvas gondolatokban gazdag feliratot.

Császári és Apostoli Királyi Felség!  
Felséges Urunk és Királyunk!

Az emberi kornak abban a végső szakában, amely minden halandónál egy hosszú élet küzdelmei, fáradságos munkái után a pihenésre, nyugalomra szolgál; — Felséged vallaira a sok-sok megpróbáltatás után még egy megpróbáltatás — talán a legsúlyosabb — nehezedett.

Jóságos lelke a békét, a nyugodalmat szomjuhozta és ehelyett

a legborzadalmasabb világháboru örömkelyhét nyujtotta a sors.

A fekete hegyek, a makkos erdők királya délről, a fehér mezők csárja északról — és legutóbb a hű szövetséges álarca alatt 33 évig bujkáló álnok barát délnyugatról, — mind egy-egy jó darabot óhajtott magának Felséged birodalmából — és az északi kolosszus millióinak sikerült is Galiczia nagy részét, édes magyar hazánknek pedig kárpáti védvonalát — rövidebb-hosszabb ideig — megszállva tartani.

Felséged szent koronájának két drága köve esett ki, — Lemberg és Przemysl!

A korona e két ékességét bandita kézzel törte le az ellenség, amely lesve az alkalmat, egy fészkelődő kis nép aljas gyilkolását használta fel ürügyül erre.

De a minden népek felett álló Isten igazsága! — Megelégelte Felséged szenvedéseit — örömré váltva fel azokat.

Dicsőséges seregei, a szövetségesnek mintaképével, az igaz jó báráttal, elűzték az ellenség hordáit és e két drága követ visszaillesztették helyökre, — Felségednek szent koronájába.

Öröm ez nekünk is hűséges alattvalóink és ez örömlünknek annak a legmagasabb fokára emeli az, hogy Przemysl visszavételénél az 5-ös honvéd huszárok, Lembergnél a 34-es és 65-ös gyalogosok a mi fiaink is, magyarok — e vármegye szülöttei voltak a Urnak ama szerencsés kiválasztottai, akik a szövetséges hadakkal, vérük hullatása közben elsőnek lépték át e városok kapuit.

Magyar földön nincs már orosz! Lemberg és Przemysl ismét a Felséged és erős hitünk, hogy birodalmának területén rövid időn belül sehoh nem lesz ellenség.

A legalázatosabb jobbágyi hódolattal borulunk Felséged lábai elé, hogy Felséges Urunk örömben osztozzunk, hogy Felséged legmagasabb kegyes színe előtt határtalan örömlünknek, őszinte magyar szívből jövő szerencsekívánatainknak kifejezést adhassunk.

Tesszük ezt azzal az alattvalói tiszteletteljes kijelentéssel, hogy dicső elődeinknek, akik 1741-ben életüket és vérüket ajánlották magasztos Királynőjüknek, — méltó unokái akarunk lenni, méltó utódai akarunk maradni!

Él még bennünk, él még a magyarban az a tudat, hogy az elődök emlékére homályt borítani nem szabad.

És ha a világ minden rossz szelíme összeesküdnék is Felséged és imádott hazánk ellen és ha az egész földgömb minden intrikus népe hadat üzen Felségednek, fegyvert emel Felséged ellen — hű magyarjait akkor is utolsó esépp vérükig, mindaddig oldalánál fogja találni, míg az áhitott békét Felséget, a nemzet és az egész világ népeinek javára, nyugalomára, győzedelmesen kivívjuk.

Ezt foglalja ma mindennapi imájába minden magyar, hogy Felséged hátralevő napjait a béke éltető meleg sugarai aranyozzák be, hogy nepeivel teljes megértésben munkálkodva, birodalmát nagynak, né-

peit megelégedettek, boldogultak láthatára.

Ezt Zemplénvármegye törvényhatalmát bizonyságnak Sátorfalv helyben, az 1915. évi jún. hó 22-én tartott közgyűlésében.

A vármegye közönsége nevében általános hódolatokkal:

Dokus Gyula, alispán.

# SZÓZAT.

Dr. Rakost Jenő.

— jún. 26.

Az Európát dúló világháború borzalmasan gazdag képeket mutat fel egy országnyi terület leírásánál, mintha a háború titkos keresztülmenne emlékednek állnak egy jobb világban.

De háttérben szeme itt mindig az elhagyott földön a maga szegény árva, akiknek anyja és szülője már árva, akiknek anyja és szülője már árva, akiknek anyja és szülője már árva.

Hohenberg Zsófia hercegnője volt a Zsófia Gyermekotthon alapítójának és most árva maradt öle a szeretetnek maga is.

Mert hiszen azért, amiért a rettentő háborúban a magyar véreket halálra küldték, az ő vére hullott el a földnek azért a nagy és szent célért.

Art hiszik, hogy a béke munkájában várja és egy nagy hűségű küldetés nemzetek boldogulásáért, mert lám, a béke szeretet és türelmes bölcsjele az a forma, a maga és fenéke férje életét, máta meg az a béke és a béke a feladatra, hogy egy koronás föld legyen gondyoskodó menedéke és biztatás anyjára: az varázslat egy durvább és kegyetlenebb történeti küldetésbe hozta az idővelandóit. Ő volt a gondyoskodó küldetés arra, hogy boldoguljon az éppen kőbeak a háború réme, amelynek véres feladata, hogy igazságot legyen népek, nemzetek, országok és fejedelmek között.

És most, amikor hadaknak pártatlan kiharos és vérsége folyón ennek az igazságnak közeledő léptét mintha már hallandó: gondolatunk odaszáll a fejedelmi asszonyhoz, árva anyjához, árva anyjához és idősök elszállt alakját, hogy felmunkasut fogadjon szíve előtt.

Mert emléket emelünk neki, hogy emléket emelünk neki, hogy emléket emelünk neki, hogy emléket emelünk neki, hogy emléket emelünk neki.

Testi élete meghalt egy világháborúban, az ő életében; lelké éjlen elmulhatatlanul a jótékonyágban, a segítségben, a szeretetben, a háltában.

Hohenberg Zsófia nevére gyermekvédelmi alapot kívánunk létesíteni a ebben fordultunk a magyar nemzet gyermekébe, hogy segítsenek meg becsülnék. Aki valaha boldog volt anyjával, aki mint gyermek volt boldog édesanyja mellett: az mint árva valaha könyvet ejtett és érezte felebarátja simogató kezét, avagy aki meglátta vigasztalás nélkül az árvaság keserves ábrázatát; a boldog boldogságának okáért: aki boldogtalan, az azért, mert tudja mit jelent árva, betegnek, szegénynek, boldogtalanok lenni: mindenki a saját jó szívéért és Hohenberg Zsófiának boldogsága teljében álló anyai szívéért jöjjön és segítsen adományával nemese és szent célunkban.

A háborúban elfolyt vér, a békeben folyandó könyvön keservett akarjuk enyhíteni és egy mártíraszony tragikus halálának emlékébe kapcsoljuk a jó cselekedetet, melyre társulunk a magyar társadalom szívét, lelkét, eszét és becsületét két kezét, Isten és az árva nevében.

Használjunk hadiszegélybőlcseget!

# A VILÁGHÁBORÚ.

(A szajböröké híreket követő jelentés).

## Küzdelem a Dnyester-vonalért.

### Támadásunk előrehalad.

Budapest, jún. 25.

Az oroszok-magyar vezérkar jelentés:

#### Orosz hadszíntér:

Habis és Zarawno közt a harcok a Dnyester északi partján tovább tartanak. Az oroszok ellentámadásait visszavertük, a mi támadásunk előbbre halad. Zydarowon túl előnyomulva, tegnap elfoglaltuk Kodorowot, egyébként a Dnyester mentén Habistól lefelé, továbbá Lembergig keletre Rawa Ruska mellett és a Tamen mentén a helyzet változatlan. A San déli partján nincs ellenség.

Lengyelországban a szövetséges csapatok üldözik a Zawrihost, Ozarow és Siemno felé visszavonuló orosz haderőket.

#### Olasz hadszíntér:

A tiroli és karinthiai határon többszörös ágyuharc folyik. A partvidéki határterületen a reggeli órákban Rouschnitól keletre az ellenség két támadását visszavertük. A görzi híd és a remeni fensík széle ellen az ellenség heves ágyutűzet intéz.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökeinek helyettese.

## A németek küzdelmei minden harctéren.

Berlin, jún. 25.

A német nagy vezérkar jelentés:

#### Nyugati hadszíntér:

Soucheztól délre közel harcban több géppuskát zsákmányoltunk. A Labyrinth-állásunk ellen ismételt ellenséges előtöréseket visszautasítottuk.

Az Argonnok nyugati szelém egy francia zászlóaljnak előretolt új állásunk ellen intézett támadásai az ellenség súlyos veszteségei mellett összeomlottak. Ellentámadásban elragadtunk az ellenségtől meg egy arkot 2 erődházzal együtt. 3 újabb géppuska és 3 aknavető jutott kezünkbe. A Maas magaslatokon a Tranchintól nyugatra megismételt támadások teljesen meghiúsultak. Trauchintól keletre visszafoglaltunk egy az ellenség által szívesen védelmezett összekötő arkot. Lunewilletől keletre kisebb ellenséges vállalkozásokat meghiúsítottunk.

#### Keleti hadszíntér:

A tegnapielőtt elfoglalt Kopacsyska falut ismét kiürítettük. Horzeletől délkeletre Stegna falu közelében csapataink heves harc után az ellenséges vonalak egy részébe behatoltak és ott szilárdan megvetették lábukat.

#### Délkeleti hadszíntér:

Woysch vezérezredes csapatai az ellenség üldözése közben az Ilxétől délre átlettek az erdős vidéket. Mackensen tabornagy hadseregénél a helyzet lényegében változatlan. Halicstól Linsingen tabornok hadserege egy részének a tuleróval fellépő ellentámadások elől Martynownal a Dnyester déli partjára kellett visszavonulniuk; tovább a folyón felfelé előrehaladó támadásban vagyunk. A hadsereg balszárnya Chodorownal áll.

## A 34-dik gyalogezred hősi szerepe Lemberg bevételénél.

### A hatodik hadtest az elsők között.

— jún. 26.

A világtörténelem egyik legnagyobb csatáját vívták meg seregeink Lemberg visszavételéért. Galicia fővárosa, a negyedmillió lakosságú, élénk nagy metropolis ismét a mi birtokunkban van, felszabadítottuk a tizedfél hónapos orosz járom alól. A hatalmas történelmi tényről új helyi szempontból is időznünk kell néhány percre. Lemberg bevételénél hősi szerep jutott a 34. gyalogezrednek, a mi fiainknak,

a bátor harcossáknak, akik a háború első napjaitól kezdve igazán halált megvető elszántsággal küzdtek.

Győzelmeink tetőpontján, amikor a legnagyobb sikereinket arattuk, ott látjuk a 34. vasdandárt, melynek harcosai a mi fiaink is, mert hiszen ezt a nagyszerű ezredet Zemplénvármegye területéről is egészítjük ki. Öröm és büszkeség tölti el lelkünket, hogy a bástyafokokon elsőnek a mi szeretteink tűnek fel, szent tűz kap lángra lelkükben, hogy a leggrandiózusabb fegyvertényről, amely Oroszországra és az egész orosz hadseregére súlyosabb csapás, mint az eddigi összes vereség, a hatodik hadtestet említi a jelentések mindenekelőtt. A zempleni anyák büszkék lehetnek fiaikra,

szűkebb hazánkban élő asszonyaink magasztos gondolatának vitéz lelkükre, a csendes elhagyatott szobákban ábrándos menyasszonyok, a szűkebb testvérek még féltőbb és féltőbb gondolatokkal repülnek a vérmeskedő katonáinkra, akik visszafoglalták Lembergét.

A német birodalmi fővárosban, Berlinben a császár parancsára kiadott plakát arról számolt be, hogy adassék tudtára a lakosságnak, hogy Lemberg elesténél a 34. számú gyalogezred-magyar ezred, a „porosz gyalogezred” amelynek a császár Öfelsége a tulajdonosa, tüntette ki magát a legvitézebb módon.

Mindenekelőtt a német jelentés hivatkozik a 34. gyalogezredre, amelyben a zempleni fiúk ottjártak vértüket a hazánk és a királyság védelmére, amikor még az egyes ezredet nem számolták különként meg, hanem az ezred tulajdonosok mellett keresztelték el, a 34. gyalogezredet Prinz Preussen Infanterie-nek hívták maguk a katonák is és erre mindenki felelte büszké volt. A 34. gyalogezred állományában szerepel mint alezredes Elitel Frigyes német herceg is.

Most, hogy seregeink a világtörténelem legnagyobb csatáját vívták meg ottjártak a legnagyobb hősiességgel és lelkesedéssel mellett is meg kell állniuk a 34. ezrednél, mert olyan produktív, amit a jórtörténelem ódákban is csodával fog tárgyalni. A magyar anyák és a magyar asszonyok és a mi áldásunk kísérje tovább is dicsőségteljes útjain a 34-eseket és az egész szövetséges sereget.

## Közélelmezés

### A közönség hallgasson a kormány szavára.

— jún. 26.

Allandóan folytak a tanácskozások a kormányfőnökökben, hogy miképpen lehet biztosítani a nép élelmiszerét a még beköszömlő ideig is tartó, elhúzódó háború alatt. Eleinte csak budapesti, lokális kérdés volt a közlelmezés kérdése, de most már, hogy közlelmezünk az új terméshat, országos jellegű lett fel. Mert a közlelmezés alapja mégis a kenyér és a hús. És ezzel a kenyérrel el kell látni a nemzetet, mert másképp nem volna meg az éreje és kitartása a háború további folyamán.

Meg lehetünk nyugodva. A közlelmezés kérdése mindenki számára megoldást fog nyerni. A legutóbbi tanácskozásokon az illetékes körök a beérkezett jelentésekből nemcsak azt tudták megállapítani, hogy az új terméshat is nagyszerűen el vagyunk látva élelmiszerekkel, hanem megállapították, hogy az új termés oly bőségesnek és jónak ígérkezik, hogy kellő beosztással és takarékoskossággal a jövő esztendő minden felelősségétől menthetően beletel.

De ehhez a beosztáshoz és takarékoskossághoz majd mindenkinek hozzá kell járulnia. Nem szabad a dolgok kizárólag a kormányra és a hatóságokra bízni. A kormány és a hatóságok ugyan hozhatnak bizonyos határozatokat, felállhatnak bizonyos elveket arra vonatkozólag, hogy miképpen osszuk be az élelmiszereket, amelyek rendelkezésünkre állnak, hanem ezek még mindig csak bolti betűk, üres formák maradnak, mindaddig, míg maga a nemzet, maga a nagyközönség be nem látja a szabályok szükségét és nemcsak azért ragaszkodik hozzájuk, mert meg vannak és mert kötelezőek, hanem főleg azért, mert érzi az igazságukat és helyességüket.

Mindnyajunknak arra az álláspontra kell helyezkednünk, hogy takarékoskodjunk az élelmiszerekkel, akkor is, ha nincs nekünk szigorú szar

bályok és p... koskodásra. is illik és a az, ha vala halálharc id vel, hanem hogy szűks zökkenés n időben. Nem miszerhiány hanem azok olyan fényű szerek dolg előtt élték.

Mert ig bernek mi vagy sem, is megtaga sabb áraka néposztály séget.

Mindny nunk abba rendeleit és majd ha fog inteni megfogadju az egyéb közlelmezé érték, mind vőre, abba mány intéz milyen írta nen élettel teni a nem

Magya a magyar okosan, fi vele banni

## A Viczmá

(Mutatv

István talán mert gére többet de talán az az ő házias

István feleségül, Mézáros a XVII. e megében is réges-ré Máramaro hetett a S mazását s

De S leány volt jelentette utóbbi ha zasságot, másul. „mondta.

apa, hogy viden fog János a s lyes család zadókgi f

A fiu sedtek a nagyon k

István jutottak. kozást ny lamely k birtokbecs tina, Tib

Prékopa, Kolibábó Komorócz lyánka.

Felső-Ren községekk tiszta jövő lapítottat kok közöt tartott bir

A J — ősi sz megyei B rókán, M megyei K denesetre rész köze ségével e

Mint Wiczmán osztálylev

peit megelégedettnek, boldognak láthassa.

Kelt Zemplénnvármegye törvényhatósági bizottságnak Sátoraljauj helyben, az 1915. évi jun. hó 22-én tartott közgyűlésében.

A vármegye közönsége nevében alattvalói hódolattal:

Dókus Gyula,  
alispán.

## SZÓZAT.

Irta: Rákosi Jenő.

— jun. 26.

Az Európát dúló világháború borzalmosan gazdag képsorozatai felett egy asszonyi alak lebeg, mintha e háború tüzein keresztül emelkedné túlünk egy jobb világba.

De bánatos szeme itt csüggy az elhagyott földön a maga szegény árván, akiknek anyja és százezer más árván, akinek patronája volt életében.

Hohenberg Zsófia hercegasszony volt a Zsófia Gyermekszanatórium védőasszonya és most árván maradt tőle a sanatórium maga is.

Mert hiszen azért, amiért e retentő háborúban a magyar vitézek halálmegegyezésével küzdenek: az ő vére hullott el elsőnek azért a nagy és szent célért.

Azt hittük, hogy a béke munkáiban várja őt egy nagy történelmi küldetés nemzetek boldogítása körül, mert lám, aki a szerelem esodás és titokzatos lobogója alatt formálta a maga és fenséges férje életét, rakta meg családi fészket és készült a feladatra, hogy egy koronás főnek legyen gondnyitó menedéke és biztató anyaga: azt váratlanul egy durvább kéz kegyetlenebb történelmi küldetésbe taszította át könyörtelenül. Ő volt a gondviseléstől kiszemelve arra, hogy holttestén át lépjen közibénk a háború réme, amelynek véres feladata, hogy igazságot tegyen népek, nemzetek, országok és fejedelmek között.

És most, amikor hadaink páratlan kitartása és vitézsége folytán ennek az igazságnak közeledő lépteit mintha már hallanók: gondolatunk odaszáll a fejedelmi asszonyhoz, árvák anyjához, árvák patronájához és idézzük elszállt alakját, hogy felmutassuk fogékony szíveket előtt.

Mert emléket szántunk neki, hozzá méltó emléket, nem kőbe, hanem szívekbe, hálás gyermekszívekbe vésvé.

Testi élete meghalt egy világháború katasztrófa zord előjátékában; lelke éljen elmulhatatlanul a jótékonyágban, a segítségben, a szeretetben, a hálában.

Hohenberg Zsófia nevére gyermekvédelmi alapot kívánunk létesíteni s ebben fordulunk a magyar nemzet gyermekeihez, hogy segítsenek meg bennünket. Aki valaha boldog volt anyaságától, aki mint gyermek volt boldog édesanyja mellett: aki mint árva valaha könnyet ejtett és érezte felebarátja simogató kezét, avagy aki meglátta vigasztalás nélkül az árvaság keserves ábrázatát; a boldog boldogságának okáért: aki boldogtalan, az azért, mert tudja mit jelent árvának, betegnek, szegénynek, boldogtalanak lenni: mindenki a saját jó szívéért és Hohenberg Zsófiának boldogsága teljében átlított anyai szívéért jöjjen és segítsen adományával nemes és szent célokban.

A háborúban elfolyt vér, a békeben folyandó könyözön keserveit akarjuk enyhíteni és egy mártíraszony tragikus halálának emlékébe kapcsoljuk a jó cselekedetét, melyre társul kérjük a magyar társadalom szívét, lelkét, esztét és becsületes két kezét, Isten és az árvák nevében.

Használjunk hadisegélyhelyeget!

# A VILÁGHÁBORÚ.

(A sajtóiroda hiteles távirati jelentései).

## Küzdelem a Dnyester-vonalért.

### Támadásunk előrehalad.

Budapest, jun. 25.

Az osztrák-magyar vezérkar jelenti:

#### Orosz hadszíntér:

Habis és Zurawno közt a harcok a Dnyester északi partján tovább tartanak. Az oroszok ellentámadásait visszavertük, a mi támadásunk előbbre halad. Zydarowon túl előnyomulva, tegnap elfoglaltuk Kodorovot, egyébként a Dnyester mentén Habistól lefelé, továbbá Lembergől keletre Rawa Ruska mellett és a Tauen mentén a helyzet változatlan. A San déli partján nincs ellenség.

Lengyelországban a szövetséges csapatok üldözik a Zawrihost, Ozarow és Siemno felé visszavonuló orosz haderőket.

#### Olasz hadszíntér:

A tiroli és karinthiai határon többszörös ágyuharc folyik. A partvidéki határterületen a reggeli órákban Rouschnitól keletre az ellenség két támadását visszavertük. A görzi hidfő és a remeni fensik széle ellen az ellenség heves ágyutűzvet intéz.

Höfer altábornagy,  
a vezérkar főnökének helyettese.

## A németek küzdelmei minden harctéren.

Berlin, jun. 25.

A német nagy vezérkar jelenti:

#### Nyugati hadszíntér:

Soncheztól délre közel harcban több géppuskát zsákmányoltunk. A Labyrinth-állásunk ellen ismételten intézett ellenséges előtöréseket visszautasítottuk.

Az Argonnok nyugati szélén egy francia zászlóaljnak előretolt új állásunk ellen intézett támadásai az ellenség súlyos veszteségei mellett összeomlottak. Ellentámadásban elragadtunk az ellenségtől még egy árkot 2 erődházzal együtt. 3 újabb géppuska és 3 aknavető jutott kezünkbe. A Maas magaslatokon a Tranchintól nyugatra megismételt támadások teljesen meghiúsultak. Trauchintól keletre visszafoglaltunk egy az ellenség által szivósan védelmezett összekötő árkot. Lunewilletől keletre kisebb ellenséges vállalkozásokat meghiúsítottunk.

#### Keleti hadszíntér:

A tegnapelőtt elfoglalt Kopacsyska falut ismét kiürítettük. Horzeletől délkeletre Stegna falu közelében csapataink heves harc után az ellenséges vonalak egy részébe behatoltak és ott szilárdan megvetették lábukat.

#### Délkeleti hadszíntér:

Woyrsch vezérezredes csapatai az ellenség üldözése közben az Ilzétől délre átléptek az erdős vidéket. Mackensen tábornagy hadseregénél a helyzet lényegében változatlan. Halicstól Linsingen tábornok hadserege egy részeinek a tuleróval fellépő ellentámadások elől Martynownál a Dnyester déli partjára kellett visszavonulnunk; tovább a folyón felfelé előrehaladó támadásban vagyunk. A hadsereg balszárnya Chodorownál áll.

## A 34-dik gyalogezred hősi szerepe Lemberg bevételénél.

### A hatodik hadtest az elsők között.

— jun. 26.

A világtörténelem egyik legnagyobb csatáját vívták meg seregeink Lemberg visszavételéért. Galicia fővárosa, a negyedmillió lakosságú, élénk nagy metropolis ismét a mi birtokunkban van, felszabadítottuk a tizedfél hónapos orosz járom alól. A hatalmas történelmi tényről új helyi szempontból is időznünk kell néhány percre. Lemberg bevételénél hősi szerep jutott a 34. gyalogezrednek, a mi fiainknak,

szűkebb hazánkban élő asszonyaink magasztosan gondolhatnak vitéz fiúikra, a csendes elhagyatott szobákban ábrándozó menyasszonyok, a szertő testvérek még féltőbb és örökösök gondolattal repülhetnek a vérmérsékelt küzdő katonáinkra, akik visszafoglalták Lemberget.

A német birodalmi fővárosban, Berlinben a császár parancsára kiadott plakát arról számolt be, hogy adassék tudtára a lakosságnak, hogy Lemberg elesténél a 34. számú osztrák-magyar ezred, a „porosz egység,” amelynek a császár Öfelsége a tulajdonosa, tüntette ki magát elsőnek és a legvitézebb módon.

Mindenekelőtt a német jelentés hivatkozott a 34. gyalogezredre, amelyben a zempléni fiúk ontják dráva véruket a hazáért és a királyért. Valaha, amikor még az egyes ezredeket nem számokkal különböztették meg, hanem az ezred tulajdonosok nevével keresztelték el, a 34. gyalogezredet Prinz Preussen Infanterie-nek hívták maguk a katonák is és erre mindenki felette büszke volt. A 34. gyalogezred állományában szerepel mint alezredes Eitel Frigyes német herceg is.

Most, hogy seregeink a világtörténelem legnagyobb csatáját vívták meg óriási sikerrel, a legnagyobb örömünk és lelkesedésünk mellett is meg kell állnunk a 34. ezrednél, mert olyat produkált, amit a jövő történelme oldalakou át esodával fog tárgyalni. A magyar anyák és a magyar asszonyok és a mi áldásunk kísérje tovább is dicsőségteljes útjain a 34-eseket és az egész szövetséges sereget.

## Közélelmezés

### A közönség hallgasson a kormány szavára.

— jun. 26.

Allandóan folynak a tanácskozássok a kormánykörökben, hogy miképpen lehet biztosítani a nép élelmezését a még beláthatatlan ideig is eltartó, elhuzódó háború alatt. Eleinte csak budapesti, lokális kérdés volt a közélelmezés kérdése, de most már, hogy közeledünk az új terméshez, országos jellegű lett fel. Mert a közélelmezés alapja mégis a kenyér és a hus. És ezzel a kettővel el kell látni a nemzetet, mert másképp nem volna meg az ereje és kitartása a háború további folyamán.

Meg lehetünk nyugodva. A közélelmezés kérdése mindenkit kielégítő megoldást fog nyerni. A legutóbbi tanácskozáson az illetékes körök a beérkezett jelentésekből nemcsak azt tudták megállapítani, hogy az új termésig is nagyszerűen el vagyunk látva élelmiszerrrel, hanem megállapították, hogy az új termés oly bőségesnek és jónak ígérkezik, hogy kellő beosztással és takarékoszággal a jövő esztendő minden fennakadás nélkül átélhetjük belőle.

De ehhez a beosztáshoz és takarékosághoz majd mindenkinek hozzá kell járulnia. Nem szabad a dolgok kizárólag a kormányra és a hatóságokra bízni. A kormány és a hatóságok ugyan hozhatnak bizonyos határozatokat, felállíthatnak bizonyos elveket arra vonatkozólag, hogy miképpen osszuk be az élelmiszereket, amelyek rendelkezésünkre állanak, hanem ezek még mindig csak holt betűk, üres formák maradnak, mindaddig, míg maga a nemzet, maga a nagyközönség be nem látja e szabályok szükségét és nemcsak azért ragaszkodik hozzájuk, mert meg vannak és mert kötelezőek, hanem főleg azért, mert érzi az igazságukat és helyességüket.

Mindnyájunknak arra az álláspontra kell helyezkednünk, hogy takarékoskodunk az élelmiszerekkel, akkor is, ha nincsenek szigorú szabályok és p

bályok és p  
koskodásra.  
is illik és a  
az, ha vala  
halálbare id  
vel, hanem  
hogy szüke  
zökkenés n  
időben. Ne  
miszerhiány  
hanem azok  
olyan fényű  
szerek dolg  
előtt éltek.  
Mert ig  
bernek mi  
vagy sem,  
is megtaga  
sabb áraka  
néposztály  
séget.

Mindny  
nunk abba  
rendeleteit  
és majd ha  
fog inteni  
megfogadju  
az egyéb k  
közélelmez  
érték, min  
vőre, abba  
mány intéz  
milyen irán  
nem élettek  
teni a ne  
Magya  
a magyar  
okosan, fi  
vele bánni

## A Viczmá

(Mutatv

István  
talán mert  
gére többet  
de talán az  
az ő házsa

István  
feleségül,  
Mészáros  
a XVII. é  
megyében  
is régese  
Máramaro  
hetett a S  
mazását s

De S  
leány volt  
jelentette  
utóbbi ha  
zasságot,  
másul. „  
mondta.

apa, hogy  
viden fogl  
János a s  
lyes csalá  
zadokig f  
A fiu  
sedtek a  
nagyon k

Istvá  
jutottak.  
kozást ny  
lamely k  
birtokbes  
tina, Tib  
Prékopa,  
Kolibábó  
Komorócz  
lyánka.

Felső-Rer  
községekt  
tisza jöv  
lapított  
kok közöt  
tartott bir

A Ja  
— ősi sz  
megyei B  
rókán, M  
megyei K  
denesetre  
rész köz  
ségével e

Mint  
Wiczmán  
osztálylev

bályok és parancsok erre a takarékoskodásra. Hiszen tulajdonképpen nem is illik és a komolyság hijával van az, ha valaki ma, világháború és élethálálbare idején nem törődik semmivel, hanem kizárólag arra törekszik, hogy szükségleteit épp úgy, minden zökkenés nélkül elégitse ki, mint békeidőben. Nem azok idézik elő az élelmiszerhiányt, akik rendesen esznek, hanem azok, akik jelenleg is éppen olyan fényűzéssel akarnak élni élelmiszerek dolgában is, amint a háború előtt éltek.

Mert igaz, hogy a jómódu emberek mindegy, drágább-e az étel vagy sem, de ha a jómódu lakosság is megtagadja az eladótól a magasabb árakat, akkor már a legalsóbb néposztály is megéri ezt a különbséget.

Mindnyájunknak össze kell fogunk abban, hogy a kormány idevágó rendeleteit legszigorubbant megtartsuk és majd ha a kormány takarékoságra fog inteni bennünket, ezt az intélmegfogadjuk. A kukoricakenyér és az egyéb kellemetlenségek, amelyek közéletünk terén az országot már érték, mind el fognak maradni a jövőre, abban az esetben, ha a kormány intézkedése nem marad semmilyen irányban sem holt betű, hanem élettel, tartalommal fogja betölteni a nemzetet.

Magyarország termőereje elég erős a magyar nemzet eltartására. Csak okosan, fineman, takarékosan kell vele bánni.

## A Wiczmány-család története.

(Mutatvány egy új könyvből.)

III.

István volt apjának a kedvence, talán mert az ő tudására és tehetségére többet épített, mint a Jánoséra, de talán azért is, mert jobban volt az ő házasságával megelégedve.

István Petrovay Máriát vette el feleségül, Jánosnak neje Szentlélek Mészáros Jozefa volt. A Petrovayak a XVII. és XVIII. században Ung megyében alispánok voltak és különben is régcseregő hangzó nevű volt Máramaros megyében is. De nem lehetett a Szentlélek Mészárosok származását se kifogásolni.

De Szentlélek Jozefa szegény leány volt, így hát amikor János bejelentette apjának az eljegyzést, az utóbbi ha nem is kifogásolta a házasságot, de csak kurtán vette tudomásul. „Ha neked jó, nekem is jó!” mondta. (Ha tudta volna a büszke apa, hogy István fiúgon milyen röviden fogja folytatni a családot, míg János a szép Jozefával egy terebélyes családfát fog alkotni, amely századokig fog talán még virágozni!)

A fiuk nem is egyenlően részesedtek a vagyonban. Istvánt az apja nagyon kitüntette.

Istvánnak az ungyegek birtokait jutottak. Hogy mennyi? Arról tájékoztatást nyújt egy 1815-ben (talán valamely kölcsön céljából) megírt birtokbecslés, amely szerint a Vajna, Tibai, Orehova, Ördögporuba, Prékopa, Konyus, Benetine, Hinkócz, Kolibábócz, Korumlya, Szobráncz, Komorócz, O-ztró, Felsőrevise, Polyanka, Szenteste, Német-Poruba, Felső-Remete, Ungvár és Szerednye községekben lévő ingatlanok után évi tiszta jövedelme 14,657 forintban állapított meg. (Ezek között a birtokok között voltak bizonyára zálogban tartott birtokok is.)

A Jánosnak, mint fiatalabbnak — ősi szokás szerint — a zemplényi Butkán és ezzel együtt Dubrókán, Márkon, Málcán és az ungyegek Kis-Geöczön jutott — mindenestre még igen szép — osztályrész közel sem volt az István örökségével egyenlő értékű.

Mint később, 1819-ben, az özvegy Wiczmány Józsefné által készített osztálylevélből kitéjük, a már emli-

tett leányok a következő örökségekkel elégtettek ki:

Mária (Csuha Mihályné) kapta az Ung megyében: Pusztá-Helmeczen, Kis- és Nagy-Geöczön, Darmán és Szobránczon fekvő telkeket, a hozzá tartozókkal; — Honorata (Csuha Mihályné) pedig Tereziával (Wass Antalnéval) egyenlő felezésben osztozkodott a zemplényi Nagy- és Kis-Legenyén, továbbá a Morván és Bányácskán lévő részjárságokon és a ladmózi szőlőn.

Térjünk ezek után a butkai Wiczmányok harmadik nagy perére. A három testvér Wiczmányok: Mátyásnak, Lászlónak és Józsefnek még 1811 előtt bekövetkezett halála után, 1812-ben meghalt özvegy Wiczmány Lászlóné, akinek egyetlen gyermeke, a már előbb elhalt özvegy Kossuth Józsefné, született Wiczmány Viktória után egy árva unokája maradt: Kossuth Kristóf.

Az árvának gyámját: Kossuth László, szalóki földbirtokost, az említett haláleset után a butkai Wiczmányok zemplényi ágán leszármazott négy Wiczmány (II. József, II. Tamás, IV. István és János) hivatalos uton sietve értesíti, hogy a kiskorú Kossuth Kristóf nagyapja: néhai Wiczmány László után maradt butkai, márkai, szelepkai és dubrócai részjárságokra, amelyek — szerintök — mindenkor kizárólag a Wiczmányok fiúágát illeték, a Verbezye könyvének első része 68. cikkelye értelmében kezüket ráteszik s egyúttal a Wiczmány László által 1800-ban gr. Károlytól per útján kapott 3166 forint 40 krajcárnyi összeg kiadását is követelik.

(Folytatjuk.)

## T. ELŐFIZETŐINKHEZ!

**Az új félév alkalmából felkérjük azon t. olvasóinkat, kiknek előfizetése lejárt, nemkülömben azokat, kik az előfizetési díjakkal hátrálékban vannak, hogy előfizetésüket megújítani, illetőleg hátrálékaikat beküldeni sziveskedjenek, nehogy lapunk további küldésében akadályozva legyünk.**

Előfizetési díj:

Negyed évre	3 kor.
Fél évre	6 „
Egész évre	12 „

A kiadóhivatal.

## HIREK.

**Egy érdekes évforduló.** E héten, június 24-én volt ötvenkennedik éve annak, hogy az osztrák-magyar monarchia csapatai Albrecht főherceg vezetésével alatt Custozánál legyőzték I. Viktor Emánuel olasz király seregeit. Most, amikor ismét háboruban vagyunk Olaszországgal, érdekesnek látszik felidézni e csata emlékét, mely ismét megmutatta hadseregünk hősiességét és az olasz hadvezetés feletti elvitáztatatlanságát.

Albrecht főherceg az olasz had-erő támadásával szemben Vennát választotta főtámaszkodó pontul. Csak 82000 embere volt, de el volt határozva az olaszok megtámadására, ha azok erejük megosztásával, kettéválva kelnek át a Pón és a Minción. Lamarmora olasz fővezér körülbelül 140,000 emberrel a Minció felé közeledett, anélkül, hogy gyanította volna az összeütközés lehetőségét. Az osztrákok erős lovastámadással, melyet Pulz ezredes vezetett, előbb az olasz balszárnyat törték meg s ezáltal az egész sereg visszavonulását veszélyeztették, — majd Custozza helységét kemény csata után szintén kiragadták az olaszok kezéből.

Lamarmora, mihielyt rosra for-

dult a dolog, elnyargalt a csatatérről. Viktor Emánuel király és Umberto trónörökös a csatatéren maradtak s mindvégig igyekeztek a rendet helyreállítani, de hiába. Az osztrák-magyar hadsereg győzött s győzelmét a tuleró felett elsősorban jobb vezetésének köszönhetette.

**Boroevics újabb kitüntetése.** A hivatalos lap közli az alábbi királyi kéziratot: Ó császári és apostoli királyi Felsege méltóztatott legkegyelmesebben megengedni, hogy a német császár Ó Felsege által adományozott 1. és 2. osztályu vaskeresztet bojnai Boroevics Szvetozár gyalogsági tábornok elfogadja és viselje.

**A német császár vaskeresztje Hadfy Imre és Artz Artur altábornagyoknak.** A király megengedte, hogy Hadfy Imre és Artz Artur altábornagyok a német császár által adományozott másodosztályu vaskeresztet elfogadják és viseljék.

**Hohenberg Zsófia Gyermekvédelmi Alap.** A gyermekszanatóriumi mozgalom élén mint fővédnök a mártírhalált halt Hohenberg Zsófia hercegasszony állott. Gróf Zichy János javaslatára a Zsófia Országos Gyermekszanatórium Egyesület „Hohenberg Zsófia Gyermekvédelmi Alap”-ot kíván létesíteni, feladatul tűzvéni ki ezen alappal a háború által sújtott szerencsétlen beteg árvák megmentését. Isten és az árvák nevében fordul most ezen cél érdekében Rákosi Jenő lapunk más helyén leközölt gyönyörű „Szózat”-ával a társadalom nagylelkűségéhez.

**A sátoraljai helyi kath. Növédő egyesület közgyűlése.** Folyó hó 20-án d. u. tartotta nagy érdeklődés mellett a kath. Növédő-egyesület első évi közgyűlését a kath. kőr nagytermében. A gyűlésen hallottakból megállapítjuk, hogy e fiatal egyesület rövid egy esztendei működése alatt igen figyelemre méltó eredményeket ért el. Fényes tanúságot téve agitálásáról és életrevalóságáról. A gyűlést Laczay Elek né nyitotta meg. Az elhunyt Besenyői István apát-plebános helyére egyházi elnöknek Payer Ferencet választották meg, aki elfoglalván az elnöki széket, mély hatást keltő beszédben parentálta el nagynevű elődjét. Gasparik János e. titkár jelentése szerint az egyesület ez évi működése teljesen a hadijótékonyaság jegyében folyt le. Az egyesület költségvetésében a különféle kórházakban kb. ötven teljesít szolgálatot, részint mint képzett betegápolónok, részint más adminisztratív teendőkkel megbízva. A hadbavonultak családtagjainak segélyezésére 1600 koronát fordítottak, amelyből 47 szegény család nyert kisebb-nagyobb segélyt. Az alapító tagsági díjakból 600 korona hadikölcsönt jegyeztek. Az egyesületnek jelenleg 14 alapító és 201 rendes tagja van. A közgyűlés ezután 36 tagu választmányt alapított, amelynek feladata lesz a jövő évi munkaprogram megállapítása és a szakosztályok megszerzése. A közgyűlés pontjainak letárgyalása után Rónai Paula nővér, a Szociális-Misszió társulat beltagja, tartott a betegápolásról, a rokkantak és hadiártvák ügyéről s más aktuális dolgokról érdekes és nagy tetszéssel fogadott előadást. Indítványára a közgyűlés kimondotta, hogy a kath. Nőegyletek országos szövetségének lapját „A Keresztény Nőt” elfogadja hivatalos lapjául s azt az egyesület minden tagja a tagsági díj fejében meg fogja kapni.

**Templomrablás Ujhelyben.** Veszedelmes gonosztevéte tett ártalmatlanná az ujhelyi rendőrség egy katoná személynében. A megrögzött bűnös Ujhelyben több betörést követett el, de különösen súlyos bűnre vetemedett, amikor a róm. kath. nagytemplomba is bemenészkedett és az oltári szent-ségre emelte fel szentségtörő kezét. A helybeli róm. kath. plébánia nagy megdöbbenéssel jelentette a rendőrségen, hogy vasárnap a nagy templom-

ban templomrablást konstatáltak. — Ugyanis egyik segédlelkész észrevette, hogy az oltári szentségről, az ostyatar-tóról annak briliánsokkal kirakott több mint ezer koronát érő ékesítménye le van törve és nyomtalanul eltűnt. A rendőrség azonnal értesítette az összes ujhelyi órákat és ékszerészeket a hiányzó ékesítség pontos leírásával s a körözésnek meg is volt az eredménye, mert hamarosan jelentkezett a rendőrségen Grünspan Áron helybeli órás és átadta a keresett drágaságot. Az órásmester elmondotta, hogy az ékszert egy katonától vette, aki neki azzal a mesével állott elő, hogy azt még az ősszel Sabácban szákmányolta. Ő elhitte ezt s egészen jóhiszeműen megvásárolta 30 koronáért a briliánsokat. Még aznap este a rendőrség egy katonát ért tetten, a mint a hercegi tejesarnok ajtaját feszegette, nyilvánvalóan be akart oda törni. Bevitték a rendőrségre, hol megállapították, hogy Moggó Mihály köz-honvéd, aki a helybeli népfelkelő örkülönítménynél teljesít szolgálatot. A megsejpett betörő három betörést ismert be s ezek között volt a nagy templomban elkövetett templomrablás is. Ide, ugymond, álkulescsal jutott be. Megállapította a rendőrség azt is, hogy Moggó Mihály már többször volt büntetve lopásért és betörésért; gyermekkorá óta közveszélyes, züllött alak. Moggót átadták a katonai hatóságnak, amely intézkedett Miskolcra való átszállítása iránt. Ott majd a hadbíró-ság fogja reá kimérni a súlyos büntetést.

**Szkecs és kabaré.** A városi moziban ma este fél 9 órakor és vasárnap délután 4 és este fél 9 órakor szkecs és kabaré lesz. Bemutatásra kerül szombaton: Katona kell a házba. Háborus operett Falktól és Hindenburg Varsóban, bohózatos mozi-szkecs 3 felvonásban, ezenkívül magyar és német kabaré. Vasárnapi műsor: Feleségem hü asszony 4 felvonásos operett kinemaszkecs és teljesen új magyar és német kabaré. — Főszereplők Szentirmay Béla, a Magyar Színház volt tagja, Boris Bianka, a Népepera primadonnája és Baumann Károly a fővárosi orfeum komikusa. A kiváló műsor és a szereplő művészek már előre garantálják a sikert. A helyárak mérsékelten felemeltek. Jegyek előre válthatók Goidics nővérek tőzsdéjében.

**Katonai szállítók figyelmébe.** A magy. kir. honvédelmi miniszter a hadállapot tartamára szükséges honvédségi felszerelési szállításokra vonatkozó általános feltételek egy példányát megküldte a kereskedelmi és iparkamarának, hol az megtekinthető. A füzetke a m. kir. honvédközponti ruhatár gazdasági hivatalánál, példányonként 6 filléres áron beszerezhető.

**Köszönetnyilvánítás.** Bernáth Aladár ur, a f.-zemplényi ref. tanítóegyesület világi elnöke, 20 koronát adott át nekem azon célból, hogy ez összeget olyan egyházmegyebeli ref. tanítónőnek nyújtsam át, kinek férje a háborúban elesett. Midőn jelzem, hogy én a fenti kegyes adományt özv. Zolnay Gergelyné imregi ref. tanítónőnek ítéltém oda és adtam át, egyúttal Bernáth Aladár urnak e jótéteményeért úgy az egyesület, mint az özvegy nevében is hálás köszönettel adózom. Gálszecs, 1915. jun. 22. Péter Mihály, ref. lelkész, a f.-zemplényi ref. tanítóegyesület papi elnöke.

**43-50 éves B) osztályu népfelkelők minden pótdíj nélkül háborúra azonnal érvényes életbiztosításokat köthetnek az Első Magyar Általános Biztosító társaságnál. Felvilágosítást ad ezen társaság miskolczi főügynöksége.**

**Szilágyi és Diskant miskolczi gépgyáros-cég kitévő könyökszerkezetű és víznyomásu borsajtóira, valamint legújabb rovátkolt alumíniumkuphengerű zuzógépére felhívjuk olvasóink figyelmét, Kiemelendők kü-**

lönösen a cég által feltalált és készített Kossuth- és Hegyalja-borsajtók, melynél a régi világ fából készített prés zseniálisan egyesítve van a modern technika vívmányaival. A sajtók felső része acél, alsó része faszervezet. Ennélfogva a must seholsem érintkezik vasrészekkel, hanem csak fával, ami a must színét, ízét, zamátját nem befolyásolja. A törkölyt sem kell öszszevagdálni, hanem kisebb darabokban is könnyen ki lehet venni. Az 1901. évi temesvári, 1902. évi egeri és pozsonyi II. mezőgazdasági, 1906. évi nagyvárad, 1907. évi pécsi országos kiállításon és az 1914. évi budapesti nemzetközi borszagdasági kiállításon a cég borsajtói első díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve. A cég ingyenes árjegyzékét kívánatra minden érdeklődőnek megküldi.

Főszervező és laptulajdonos: **Éhlert Gyula**  
Felolós szerkesztő: **Teleky Sándor**.

### HIRDETÉSEK.

## Szobránczi

gyógyfürdő.

Máj, gyomor, bőr, köszvény, bélbeteg

magyar Karlsbadja

Ung megyében Szobránczon, június hó 15-én megnyit.

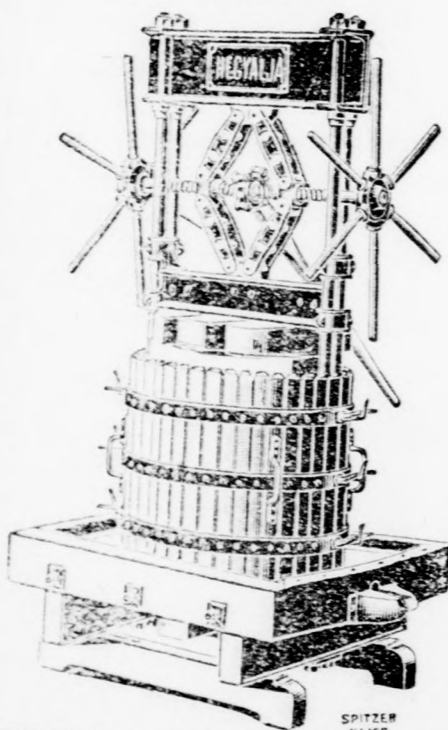
Előzetes megkeresésre az ungvári vagy a nagymihályi vasúti állomáshoz kocsit mérsekelt áron rendelhető. — Szobák, fürdő- és egyéb kiadások csekély változás mellett a szokott mód szerint. Vendéglőben rendes ellátás, esetleg pensió-rendszer. — Kívánatra prospektust küld.

A szobránczi fürdőigazgatóság.

1901-ik temesvári kiállítás: I. díj, díszoklevél.

## BORSAJTÓK.

1914-ik évi budapesti nemzetközi borszagdasági kiállításon a cég borsajtói I. díjjal, aranyéremmel és díszoklevéllel lettek kitüntetve.



1907-ik évi pécsi kiállításon aranyérem és díszoklevél.

Sajtóink főelőnye: A must sehol sem érintkezik vasrészekkel! Egyszerű kezelés! Óriási erőfelfrítés! A törköly egy darabban és könnyen kivethető! Egy ember által könnyen kezelhető!

Szőlőzúzók és bogyzók. — Legújabb aluminium kuphengerű szőlőzúzógépek.

**SZILÁGYI és DISKANT**  
gépgyára MISKOLCZON.

Árjegyzék ingyen.

1906. Nagyvárad: I. díj, díszoklevél.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I-só rendű

## darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai temékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

**Bankegyesület Részvénytárs.**

Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyagipar telepe

Sátoraljaujhelyben.

Sürgőnyezim: **Bankegyesület.**  
Telefon: 32.

## Kiadó bolt és lakás.

Kazinezy-utca 11. sz. házában, a jelenleg Grosz Soma féle üzlethelyiség, három szobás lakással és melléképítményekkel folyó évi november hó 1-től bérbe adó.

Zinner Adolf.

## Klein József

szobafestő, tapétázó és mázoló

Sátoraljaujhely

Rákóczi-utca 63. szám a.

I-só rendű modern kiviteli Legfinomabb bel- és külföldi anyagok

Telefon szám: 22.

A sátoraljaujhelyi m. kir. pénzügyigazgatóságtól.

22635/IV—1915. szám.

## Hirdetmény.

A nagyméltóságú m. kir. Pénzügyminisztérium folyó évi június hó 15-én kelt 58455. számú rendelete folytán közhírré tétetik, hogy a tokaji m. kir. sóhivatalra nézve a konyhasó (szigetkamrai) eladási ára a kincstári sóraktárból 100 kilogr. után 22 korona 31 fillérben, a marhasó ára pedig 100 kilogr. után 9 kor. 74 fillérben állapított meg a folyó évi július hó 1-től 1916. évi június 30-áig terjedő időre.

M. kir. Pénzügyigazgatóság.

Sátoraljaujhely, 1915. június hó 24-én.

Valló,

kir. tan., pénzügyigazgató.

Legjobb, legolcsóbb szőlőmolyirtószer



a „KOCHILLIN”

mert:

teljesen méregmentes, nem égeti s nem piszkítja be a fűrtöket, minden időben, még a virágzás idején is alkalmazható, feloldja a fészkek hálóját és a lezajlott helyen is a kukacot megöli.

Ára kilogrammonként 5 korona.

Gyártja:

**Gabonakereskedelmi R.-T.**

(Kochillin-osztály)

Budapest, V., Nádor-utca 20.

Egyes helyeken viszontelárusítókat keresünk.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” közkórház igazgatóságától.

319/1915. ig. szám.

## Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi Erzsébet közkórháznak az 1916. évre körülbelül 52 vagon a 100 mm. 7000 hőfoku kőszénre és 1000 méter I. oszt. bükk tűzifára van szüksége. Ezeknek szállítását, valamint befuvarozását biztosítani óhajtván, felhívom a szállítás iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt ajánlataikat 5% biztosíték letételéről szóló nyugtával felszerelve Sátoraljaujhelyben a közkórház gondnoki hivatalánál 1915. évi július hó 19. napjának d. e. 11 órájáig annyival is inkább nyújtsák be, mert az elkésve érkezett ajánlatok figyelembe vételét nem fogadjuk. Az ajánlat borítéka „Ajánlat a 319. számú ajánlati felhívásban kiírt kőszén és tűzifa szállításra” felirattal látandó el. Az ajánlatok 1915. évi július hó 19-én d. u. 3 órakor a kórház gondnoki hivatalánál lesznek felbontva, ahol az ajánlattevők vagy igazolt képviselők jelen lehetnek. Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés még meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak és a kórházi bizottság az árakra tekintet nélkül határozhat. — Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg.

Sátoraljaujhely, 1915. évi június hó 18-án.

Dr. Chudovszky Mór, közkórházi igazgató, honvéd törzsorvos,